

MISSION CATHOLIQUE POLONAISE EN SUISSE

Katolicka Misja Polska w Szwajcarii

Biuletyn Parafialny

Mgre Jan FRANIA KATOLICKIEJ Misji Polskiej
12, ch. des Falaises
1723 MARLY / FR
Tél. 037 / 46 44 59

w Szwajcarii

Bulletin Paroissial de la Mission Catholique
Polonaise en Suisse
C.C.P. Fribourg 17-976-7

i: O.Kazimierz Sroczyński, Aemtlerstr.41, 8003 Zürich, 01/461.47.10

Nr. 9 / 250-A

Grudzień 1990 - Styczeń 1991



Adwent

Jest nie tylko sprawą tradycji, że przygotowujemy uroczystość Narodzenia Pańskiego przez obmyślanie, jak to święto w gronie rodziny przeżywać będziemy, ale także w łączności z Kościołem i z potrzebującymi ludźmi...

Nade wszystko jednak czy przygotowujemy się na przeżycie Bożego

Narodzenia w łączności z Jezusem, Do tego trzeba przygotowania duchowego, czyli uporządkowania duszy przez spowiedź.....

Boże Narodzenie.

Radość z przyjścia^a na świat naszego Zbawiciela winna nas nastroić pokojowo, abyśmy odnosili się życzliwie do wszystkich ludzi

realizując w ten sposób hymn ku chwale Bożej i aby pomóc, by w duszach ludzkich i na świecie zapanował pokój.

Załączony opłatek niech będzie wyrazem naszego związaniaⁱ życzeń świątecznych i noworocznych.

Program nabożeństw:

1.XII.90	Zurych krypta kościoła Serca Jezusowego, Wiedikon, Aemtlerstr. o godz.	18.00
2. XII.	Bazyłea, Kościół francuski, Feierabendstr. GENEWA; Kościół św. Teresy Champel, av. Peschier LOZANNA; Mont Olivet 19 Gnadental, Krankenheim Schwyz, Kaplica OO. Kapucynów LOCARNO, sta Caterina	11,30 9,15 18.00 11,00 15,00 18.00
8.XII.	MARLY, kaplica polska	11,00
9.	BERN, kościół św. Mikołaja z Flue, Ostring MARLY, kaplica polska ZURYCH, krypta kościoła Serca Jezusowego Wiedikon, Aemtlerstr. LUCERNA, Sentikirche, Baselstr. Gnadental, Krankenheim	10,15 18.00 10.00 17.00 11.00
15.	ZURYCH, krypta kościoła Serca Jezusowego Wiedikon Aemtlerstr.	18.00
16.	Winterthur - Toess, Naegelseestr.46 LUCERNA, Sentikirche, Baselstr. MARLY, kaplica polska MONTHEY, kościół parafialny Gnadental, Krankenheim ZUG, kaplica Matki Boskiej LUGANO, Istituto Elvetico ROGGWIL	11,15 17.00 10,30 16,00 11.00 15.00 18.00 16.00
23.	ZURYCH, krypta kościoła Serca Jezusowego Wiedikon, Aemtlerstr. WETTINGEN, krypta kościoła św. Antoniego St.GALLEN, kaplica Serca Jezusowego-Katedra NEUCHATEL, La Providence, Fbg de l'Hopital Gnadental, Krankenheim	10.00 18.00 10.45 10.00 11.00
24.	MARLY, kaplica polska	23.00
25.	BERN, kościół św. Mikołaja z Flue, Ostring ZURYCH, św. Franciszek - Wollishofen	00,30 01.15

25.XII.90.	BAZYŁEA Kościół Francuski, Feierabendstr. GNADENTAL; Krankenheim	11.30 11.00
5.I.91.	Zurych, Maria Lourdes - Seebach	18.00
6	BAZYŁEA; Kościół francuski, Feierabendstr. GENEWA; Kościół św. Teresy-Champel av Peschier LOZANNA; Mont Olivet 19 GNADENTAL, Krankenheim SCWYZ; KAPLICA OO Kapucynów BELLINZONA; San Giovanni	11,30 9.15 18.00 11.00 15.00 11.00
12.	Neuchatel - Opłatek, prawdopodobnie godz.	18.00
13.	BERN; KOŚCIÓŁ ŚW: Mikołaja z Flue Ostring MARLY; kaplica polska ZURYCH; KRYPTA KOŚCIOŁA Serca Jezusowego Wiedikon, Aemtlerstr. LUCERNA; Sentikirche, Baselstr. GNADENTAL; KRANKENHEIM GENEWA, św. Teresa Champel, av. Peschier opłatek	10.15 18.00 10.00 17.00 11.00 15.00
19.	ZURYCH; KRYPTA KOŚCIOŁA Serca Jezusowego Wiedikon, Aemtlerstr.	18.00
20.	WINTERTHUR TOESS; Naegelseestr. 46 LUCERNA; SENTIKIRCHE; Baselstr. MARLY; KAPLICA POLSKA Monthey, kościół parafialny GNADENTAL; Krankenheim ZUG, kaplica Matki Boskiej LUGANO; Istituto Elvetico	11 15 17,00 10.30 16.00 11.00 15.00 18.00
27.	ZURYCH; Krypta kościoła Serca Jezusowego Wiedikon, Aemtlerstr. WETTINGEN; KRYPTA KOŚCIOŁA św. Antoniego ST, Gallen, kaplica Serca Jezusowego-Katedra NEUCHATEL; KAPLICA Providence, Fbg de l'Hopital GNADENTAL; Krankenheim MARLY; KAPLICA POLSKA	; 10.00 18.00 10.45 10.00 11.00 18.00

2.2.91.	ZURYCH;Krypta kościoła Serca Jezusowego	
	Wiedikon, Aemtlerstr.	18.00
3.	ⓑ AZYLEA;Kościół francuski, Feierabendstr.	11.30
	GENEWA; Kościół św. Teresy Champel, av. Peschier 9,15	
	LOZANNA; Mont Olivet 19	18.00
	GNADENTAL;Krankenheim	11.00
	SCHWYZ;KAPLICA OO Kapucynów	15.00
	LOCARNO; Sta Caterina	18.00

Zapowiedziane spotkania przy opłatku:
Roggwil, Genewa, Bern, Zurych, Tesyn.

Jak wynika ze wstępu do niniejszego Biuletynu, aby skorzystać ze sposobności do spowiedzi św., należy przybyć na zapowiedziane Msze św. na pół godziny przed tym, albo poprosić polskiego księdza w okolicy o spowiedź.

W tym celu podaję listę księży polskich w Szwajcarii.

Stan z 1 grudnia 1990 r.:

Ks. Jan Frania, 12.ch. des Falaises 1723 Marly, tel. 037/46 44 59	
O. J.M. Bocheński, Pl. Georges Python, 1700 Fribourg 037/22 28 02	
Mgre Józef Wesołowski, Thunstr. 60, 3000 Bern 031/44 60 40	
Ks. Kazimierz Sroczyński, Aemtlerstr.41, 8003 Zurych 01/ 461 47 10	
Ks. Kornel Policki, C.P. 12. 1783 Pensier 037/34 35 68	
Ks. Zbigniew Szadura, 18.rue du Botzet, 1700 Fribourg 037/24 39 52	
ks, Dariusz Sikorski, 2, rte du Comptoir 1700 Fribourg 037/24 2012	
ks. Sławomir Zieliński, rte Bonnefontaines 10, Fribourg 26 25 91	
ks. Zbigniew Godlewski, 12, ch. des Falaises 1723 Marly 46 50 58	
ks. Mieczysław Ozorowski, 17.ch. abbe Freeley, Fribourg 037/226398	
ks. Stanisław Leszczyński, Cure Cath. 1726 Farvagny 037/ 31 12 29	
ks. Maciej Gajewski, Cure St Michel 1642 Sorens 029/5 15 18	
Ks. Denis Vallot, 3, rue du Valentin, 1004 Lausanne 021/312 82 95	
ks. Dariusz Gabler, Segantinistr. 26. 3006 Bern 031/ 44 46 33	
ks. Jerzy Grabiec, Krankenhaus Gnadental, 5523 Nesselbach, 057/220620	
ks. Michał Kulig, Schwyzerstr. Haus Felsberg 6422 Steinen 043/411131	
ks, Henryk Kaszubski, 6672 Gordevio 093/ 872605	

ks. Czesław Bosak, Casa San Domenico 6991 Neggio	091/ 711620
ks. Adam Lech, Borghetto 6, 6901 Lugano	091/236081
ks. Ryszard Golbowski, Salita della Costa, 12, 6834 Morbio	Inf.091/434669
ks. Aleksander Gruzewski, Johannesstift 7205 Zizers	081/ 511404
ks. Zygmunt Iwicki, Oberdorf, 7408 Cazis	081/ 811265
ks. Tadeusz Bogucki, Subnmetalstr.1, 8117 Fallanden	01/ 8252600
ks. Julian Cmikiewicz, Wartstr. 11, 8400 Winterthur	052/229313
ks. Augustyn Wolak, Neuhausstr.34, 8600 Dubendorf	01/ 8216491
ks. Honorat Podieska, Kreuzstr.19.8712 Stafa	01/261572
ks. Janusz Brzoskowski Birkner. Stockenstr.73, 8802 Kirchberg	01/7153411
ks. Marek Górski, Poststr. 34, 8953 Dietikon	01/ 7404510
ks. Józef Jopek, Kirchstr. 389 FL 9491 Rugell	075/31449
ks. Michał Woś, Hausenstr.5, 9533 Kichberg	073/311178
ks. Grzegorz Rakoczy	
ks. Czesław Czerwiński, Paulusheim, 3930 Visp	028/463344
ks. Gerard Rogowski, Bruechstr.82 8706 Meilen	01/ 9235666
ks. Kazimierz Walkowiak, Kirchstr. 19, 4855 Wolfwil	063/ 461243
ks. Janusz Białek, 6513 Monte Carasso	092/ 252324
ks. Wojciech Skubis, 6711 Aquila	092/ 781218
ks. Krzysztof Janiak, p. Grande 101, 6512 Giubiasco	092/ 271420
ks. Andrzej Radziszowski, v. Madero 20. 6900 Lugano	091/ 220117
ks. Czesław Sutor, Parrochia Cattolica 6982 Agno	091/ 591367

Raz w tygodniu, regularnie na trasie Genewa- Krakow organizujemy przejazd autobusem.

Dokładnych informacji udziela P. Grochowska, tel. 01/ 3635519, w godz. 9-12.30, 15-20.

KRAKOW , FIRMA " EUROMAN "

POLSKA MISJA KATOLICKA
Marly - Zurich
Aemtlerstr. 41/2
8003 Zurich

Zurich, 8 listopada 1990

DRODZY RODZICE

Wychowanie dzieci i młodzieży, przygotowanie ich do życia jest naszym wspólnym zadaniem. Wiemy, że nie wystarczy zapewnić im odpowiednio warunki materialne, ale trzeba także uzbroić ich moralnie, podać im właściwe punkty odniesienia dla ich życiowych decyzji, Zadanie to jest o tyle skomplikowane, że żyjemy w zmienionych warunkach kulturowo-społecznych do których nie zawsze jesteśmy przygotowani i których czasem nie rozumiemy. Są to częste przyczyny nieporozumień między rodzicami a młodzieżą. Poszukiwanie "własnego miejsca" w Kościele Powszechnym przez Kościół Lokalny, pracy naszej nie ułatwia.

Aby przynajmniej w pewnym stopniu wyjść naprzeciw Waszym potrzebom, mamy zamiar zorganizować kolonię letnią /obóz letni/ dla dzieci od około 8-16 lat. W kolonii wezmą także udział dzieci z "Przymierza Rodzin" z Polski, jak również dobrze przygotowani do takiego zadania instruktorzy z kraju.

Od Rodziców będzie wymagana pomoc organizacyjna jak również wsparcie moralne.

Data, miejsce i koszty będą ustalone z rodzicami zgłoszonych dzieci.

Aby móc właściwie przygotować to przedsięwzięcie, prosimy Was o szybkie odpowiedzi na niżej podanym kuponie.

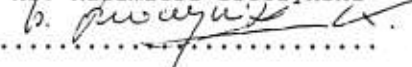
O dokładniejsze informacje proszę zgłaszać się do:

Pan Dr Maciej IZYCKI
Place de la Tillette
1261 BASSINS
tel. 022.66.38.23

Pan Marek SIKOROWSKI
Gratte Semelle 14
2000 Neuchatel
tel. 038.25.95.42

Dr.med. André Frank
Unt. Graben 35
8400 Winterthur
052/ 23 86 86

ks. Kazimierz Sroczyński



Wyrażamy chęć aby nasze dzieć/ko/ci uczestniczył/o/y:

- a. w kolonii letniej
- b. w obozie letnim

Imię i nazwisko.....Wiek.....

.....Wiek.....

.....Wiek.....

Adres.....

Podpis

Hinweis auf zwei Dokumentarfilme des Schweizer Fernsehens, die am 5. + 12. Dezember 1990, ab ca. 22.15 ausgestrahlt werden:

"Concentrationslager" - Büren an der Aare 1940-45 und

"Verbotene Beziehungen" - polnische Internierte in der Schweiz.

Jürg Stadelmann
Ankerstrasse 65
8004 Zürich
01/242 04 25

Sehr geehrte Damen und Herren

Ich erlaube mir, Sie auf zwei Dokumentarfilme hinzuweisen, die in diesen Herbst entstanden sind und zu denen ich etwas beitragen konnte.

Da ich mich seit längerem (Diss.) mit der Thematik der Internierung von Flüchtlingen während des II. Weltkrieges in der Schweiz auseinandersetze und dabei wiederholt feststellte, dass ich sehr interessante Teilaspekte in dieser Arbeit höchstens anschnelden kann, habe ich wiederholt solche Geschichten Interessierten offeriert (siehe auch NZZ vom kommenden Samstag, den 26.12.1990).

Anfangs Jahr gab ich Frau Dr. Regula Beck, der Chefin des Bereichs Zeitgeschichte am Schweizer Fernsehen (Reihe "Spuren der Zeit"), den Hinweis auf die zwei Themen: das Grosslager Büren an der Aare und die polnischen Internierten während dem Zweiten Weltkrieg in der Schweiz. Aus der Zusammenarbeit mit den SRG-Mitarbeitern, Herrn Beat Regli ("Concentrationslager") und Frau May Broda ("Verbotene Beziehungen") sind nun zwei Dokumentarfilme entstanden.

Bureau d'architecture
IWONA ZIEMIANSKI & STEFAN WOJCIECHOWSKI
Simplon 2 1094 PAUDEX/LAUSANNE
tel 021/39 59 10

oferuje swoje usługi w projektowaniu i budowie domków oraz budynków mieszkalnych i przemysłowych.

Posiadamy tereny pod budowę oraz gotowe wille w okolicach Lozanny i Vevey.

Posiadamy tereny, domki letnie oraz mieszkania w Hiszpanii w miejscowości Lampolla nad Morzem Śródziemnym.

Projektujemy i budujemy również w Polsce na terenach własnych i powierzonych. W Poznaniu posiadamy własny serwis inwestycyjno-prawny.

KIERMASZ KSIĄŻKI POLSKIEJ SPK

INSTYTUCJA KULTURALNO-OŚWIATOWA W SZWAJCARII [rok założ. 1950]
założyciel: KAZIMIERZ F. VINCENZ

* Organisation culturelle de l'Association des Combattants Polonais en Suisse *
* Polnischer Kulturkreis in der Schweiz • Begegnungen, Bücherstelle, Polonica *

HAŁSZKA VINCENZ-PONIAŁOWSKA, WINTERTHURERSTRASSE 312, 8057 ZÜRICH, SCHWEIZ
Adres pocztowy: Postfach 151 Telefon: 01 312 30 56
8062 Zürich Postcheckrechnung 45-4694



3 MAJ 1990 = 40 URODZINY KIERMASZU KSIĄŻKI POLSKIEJ

- Dzieje Apostolskie oraz Listy i Apokalipsa. O początkach Kościoła 13.-- Albert A., Najnowsza historia Polski 1918-1980 57.--
- Frassati L., Mój brat Pier Giorgio 8.-- Bielecki Cz., Z celu do celu 13.80
- Księga Mądrości, tłumaczył z greckiego Cz. Miłosz 20.-- Listy do żony 14.50
- Ks. Maciocha W., Dlaczego jestem wierzącym katolikiem 14.40 Brzoza J., Polski rok 1919 35.--
- Ks. Maliński M., Nasz chleb powszedni 6.30 Johnson P., Historia świata /od roku 1917/ 26.70
- Posłanie Najświętszej Maryi Panny z Mediugorie 7.40 Kowalewska H., Syrena nad Tamizą Bogato ilustrowane dzieje Teatru dla Dzieci i Młodzieży "Syrena" w Londynie 39.--
- Winowska M., Prawdziwe oblicze ojca Pio 15.90 Miłosz Cz., Rok myśliwego 36.30
- Brandys K., Wariacje pocztowe 11.70 Pamiątniki znalezione w Katyniu 23.90
- Braun K., Pomnik 17.10 Stypuńkowski Z., Zaproszenie do Moskwy 30.30
- Celt M.: Koncert, część I 9.60 Tuszyńska A., Rosjanie w Warszawie. Migawki spod zaboru rosyjskiego w okresie Powstania styczniowego 17.50
- Białe kurierzy, cz. II 30.--
- Raport z podziemia - 1942, część III 28.80
- Górski J.W., Głodne stepy 11.--
- Guzy P., Requiem dla pani Tosi 10.40
- Lisicki T., As pikowy 16.--
- Pasternak B., Doktor Żiwago 32.50
- Zenczykowski T., Dwa komitety 1920, 1944. Polska w planach Lenina i Stalina 7.50
- Hołd Trzech Króli - Jana Kazimierza, Kazimierza Wielkiego, Jana III Sobieskiego i rycerstwa. L. Wiśniewski pinx. Lwów 1908 i Londyn 1988. 4 Karty albo 3 karty 2.80
- Przedpłata: Erazm Ciołek, Polska sierpień 1980, sierpień 1989. Album, kronika fotograficzna wydarzeń, które wstrząsnęły Polską, a potem całą Europą Wschodnią. Tekst polski i angielski, 341 fotografii. Przyjmujemy przedpłaty do końca listopada; cena w przedpłacie około 33.-- fr. Nazwiska subskrybentów będą umieszczone w tomie.
- Na prezenty gwiazdkowe dla rodziny, przyjaciół i znajomych polecamy książki polskie oraz książki autorów polskich po francusku i niemiecku. Przyjmujemy zamówienia i udzielamy informacji również telefonicznie.
- Już wkrótce rozpoczniemy wysyłkę zamówionych kalendarzy na rok 1991. Są to wydane w Londynie kieszonkowy Kalendarzyk Kombatanta i Kalendarz Dziennika Polskiego. Przyjmujemy dalsze zamówienia.